

AYERBE

MANUAL DE INSTRUCCIONES TRANSPALETA AYERBE ELEQTRA



AVISO

No utilice la transpaleta sin haber leído este manual de instrucciones.

NOTA: Por favor compruebe el modelo de transpaleta que usted acaba de adquirir en la última página.

Guarde el manual para futuras consultas

TABLA DE CONTENIDOS TRASPALETA AYERBE

1.CORRECTA UTILIZACIÓN	PAG.3
2.DESCRIPCIÓN DE LA TRASPALETA	PAG.4
a.Indicador de los principales componentes	PAG.4
b.Principales datos técnicos	PAG.5
c.Descripción de los procesos de seguridad y las etiquetas de aviso	PAG.7
d.Chapa de identificación	PAG.8
3.AVISOS, RIESGOS RESIDUALES E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	PAG.8
4.PUESTA EN MARCHA, TRANSPORTE Y GUARDADO	PAG.9
a.Puesta en marcha	PAG.9
b.Elevación y Transporte	PAG.10
c.Guardado	PAG.10
5.INSPECCIÓN DIARIA.....	PAG. 11
6.INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO	PAG.11
a.Aparcado	PAG.12
b.Elevación	PAG.12
c.Bajada	PAG.12
d.Circulación	PAG.12
e.Giro	PAG.13
f.Frenado	PAG.13
g.Mal funcionamiento	PAG.14
h.Emergencia	PAG.14
7.PANEL CÓDIGO PIN.....	PAG.14
a.Introducción.....	PAG.14
b. Principales parámetros	PAG.14
c. Principales funciones	PAG.14
8.CARGADO Y SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA	PAG.15
a.Sustitución	PAG.15
b. Indicador de batería	PAG.16
c. Cargado	PAG.17
9.MANTENIMIENTO HABITUAL.....	PAG.18
a.Listado para el chequeo de Mantenimiento	PAG.18
b.Puntos de lubricado	PAG.19
c.Comprobación y rellenado del aceite hidráulico	PAG.20
d.Comprobación de los fusibles eléctricos	PAG.20
10.CAUSAS Y SOLUCIONES A POSIBLES PROBLEMAS	PAG.21
11. CABLEADO Y ESQUEMAS ELÉCTRICOS	PAG.22
a.Esquemas eléctricos	PAG.22
b.Circuito hidráulico	PAG.23
12.DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	PAG.24

INTRODUCCIÓN

Antes de utilizar este transpaleta AYERBE, lea por favor este manual de instrucciones para comprender perfectamente el funcionamiento de esta máquina.

Este manual de instrucciones corresponde al modelo ELEQTRA, por favor asegúrese de que usted conoce bien cuál es su modelo.

Guarde este manual de instrucciones para futuras consultas. Si usted pierde este manual o alguna pegatina/etiqueta de la máquina, por favor solicítelo a Ayerbe o a su distribuidor habitual para su reposición.

Esta transpaleta AYERBE cumple con las normativas EN 3691-1; -5 (Transpaletas Industriales – Verificación y necesidades de seguridad, parte 1; parte 5), EN 12895 (Transpaletas Industriales – compatibilidad electromagnética), EN 12053 (Seguridad de las transpaletas industriales – test de los métodos para la medida de emisiones de ruidos, EN 1175 (Transpaletas Industriales – necesidades eléctricas), se asume que la transpaleta se utiliza de acuerdo a lo establecido.

El nivel de ruido de esta máquina es de 69 dB(A) de acuerdo a EN 12053.

ATENCIÓN:

- En este transpaleta AYERBE tiene componentes agresivos con el medio ambiente como las baterías, aceite y componentes electrónicos. Deberán ser tratados correctamente para proteger el medio ambiente.
- Los residuos de este transpaleta AYERBE deberán ser depositados y recolectados en un lugar certificado para proteger el medio ambiente. Para evitar la polución. Está totalmente prohibido tirar estos componentes a cualquier lugar. Va contra la ley y puede tener sanciones penales.
- Para evitar el goteo durante el uso de la transpaleta AYERBE, el usuario debería preparar algún tipo de material absorbente como serrín, cartones o trapos de tela para poder absorber el líquido goteado si hiciera falta. Los materiales de absorción deberían ser reciclados igualmente para proteger el medio ambiente.
- Nuestros productos están sujetos a continuas evoluciones. Este manual de instrucciones es para la utilización y para el servicio. No habrá garantía si la máquina sufre modificaciones.



NOTA: En este manual, los signos de la izquierda significan aviso o peligro, sígalos en todo momento si no quiere tener grandes problemas de salud o incluso la muerte.

1. CORRECTA UTILIZACIÓN

Solo se puede utilizar esta transpaleta AYERBE de acuerdo a este manual de instrucciones.

Este manual de instrucciones describe las transpaletas eléctricos como auto propulsadas. Las transpaletas AYERBE están diseñadas para elevar, bajar y transportar cargas paletizadas.

Una utilización inadecuada puede originar daños humanos o daños al equipo. El utilizador o la empresa propietaria de la máquina, tiene que asegurar el correcto uso de la transpaleta y que solo sea utilizada por trabajadores que hayan sido formados para poder utilizar la transpaleta.

La transpaleta AYERBE tiene que ser utilizada en terrenos firmes, suaves, y superficies adecuadas. La transpaleta está fabricada para trabajar en recintos interiores con una temperatura ambiente entre +5°C y + 40°C y para aplicaciones semi-intensivas. No está permitido operar en rampas. Mientras trabaje con la transpaleta, la carga debe estar posicionada aproximadamente en el centro de las horquillas. Elevar o transportar a personas está totalmente prohibido.

Si se utiliza en plataformas elevadoras o muelles de carga, por favor asegúrese que se está utilizando todo correctamente para que no haya ningún accidente.

La capacidad está marcada en la etiqueta de capacidad y también en la chapa de identificación de la máquina. El usuario debe tener en cuenta los avisos y las instrucciones de seguridad.

La luz durante el trabajo debe ser superior a 50 Lux.

Modificaciones

No recomendamos que se realice ninguna modificación en la transpaleta. Ni modificaciones que afecten a la capacidad, estabilidad o seguridad. Si usted necesita alguna modificación, deberá solicitar autorización por escrito a Ayerbe Industrial de Motores, S.A. También incluimos las modificaciones en el Sistema de frenado de giro, visibilidad etc. Si Ayerbe aprobara la modificación, ellos también deberían modificar la chapa de identificación y el manual de instrucciones y además confirmar que las modificaciones han sido realizadas correctamente.

Si no sigue estas instrucciones, la garantía quedara invalidada.

2. DESCRIPCIÓN DE LA TRASPALETA AYERBE

a. Indicador de los componentes

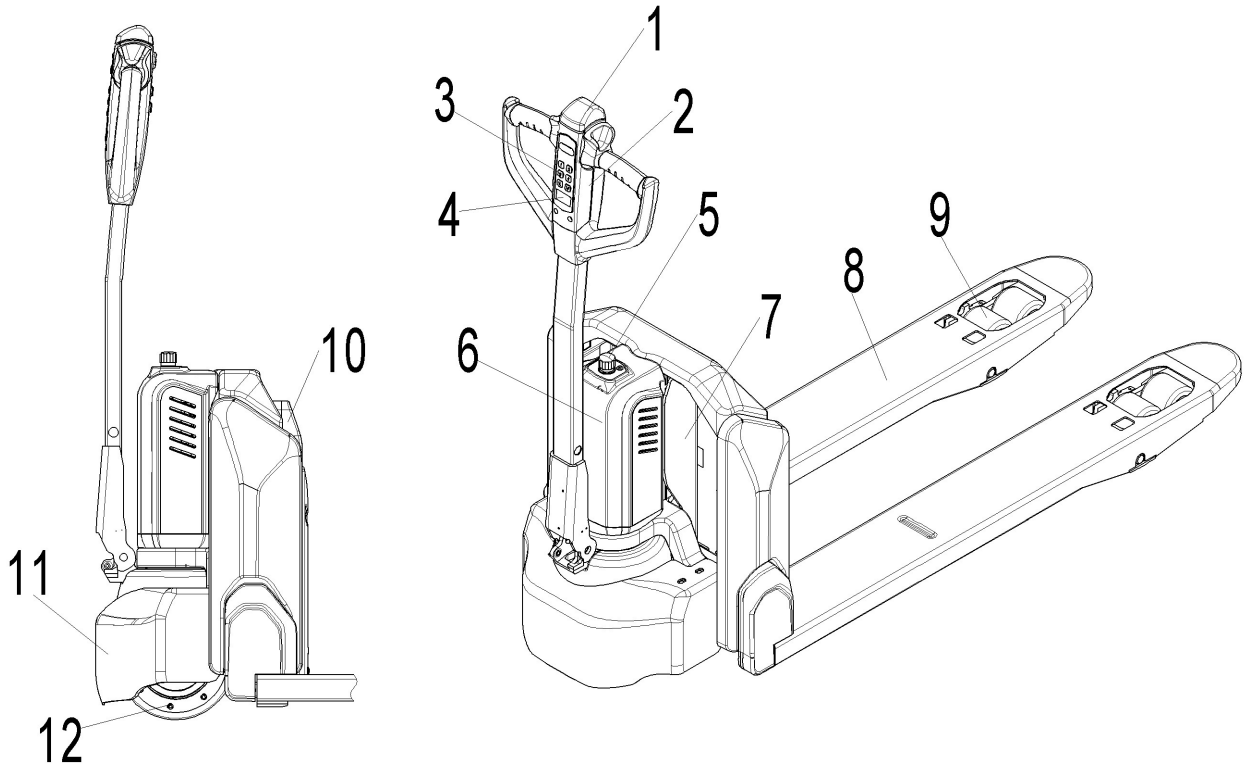


Fig. 1: Componentes principales

- 1 Botón de emergencia
- 2 Caña del timón
- 3 Panel de números PIN
- 4 Indicador de estado de batería
- 5 Botón de emergencia
- 6 Cubierta bombín hidráulico
- 7 Chasis
- 8 Horquilla
- 9 Rodillos
- 10 Batería
- 11 Protector
- 12 Rueda motriz

b. Datos técnicos principales

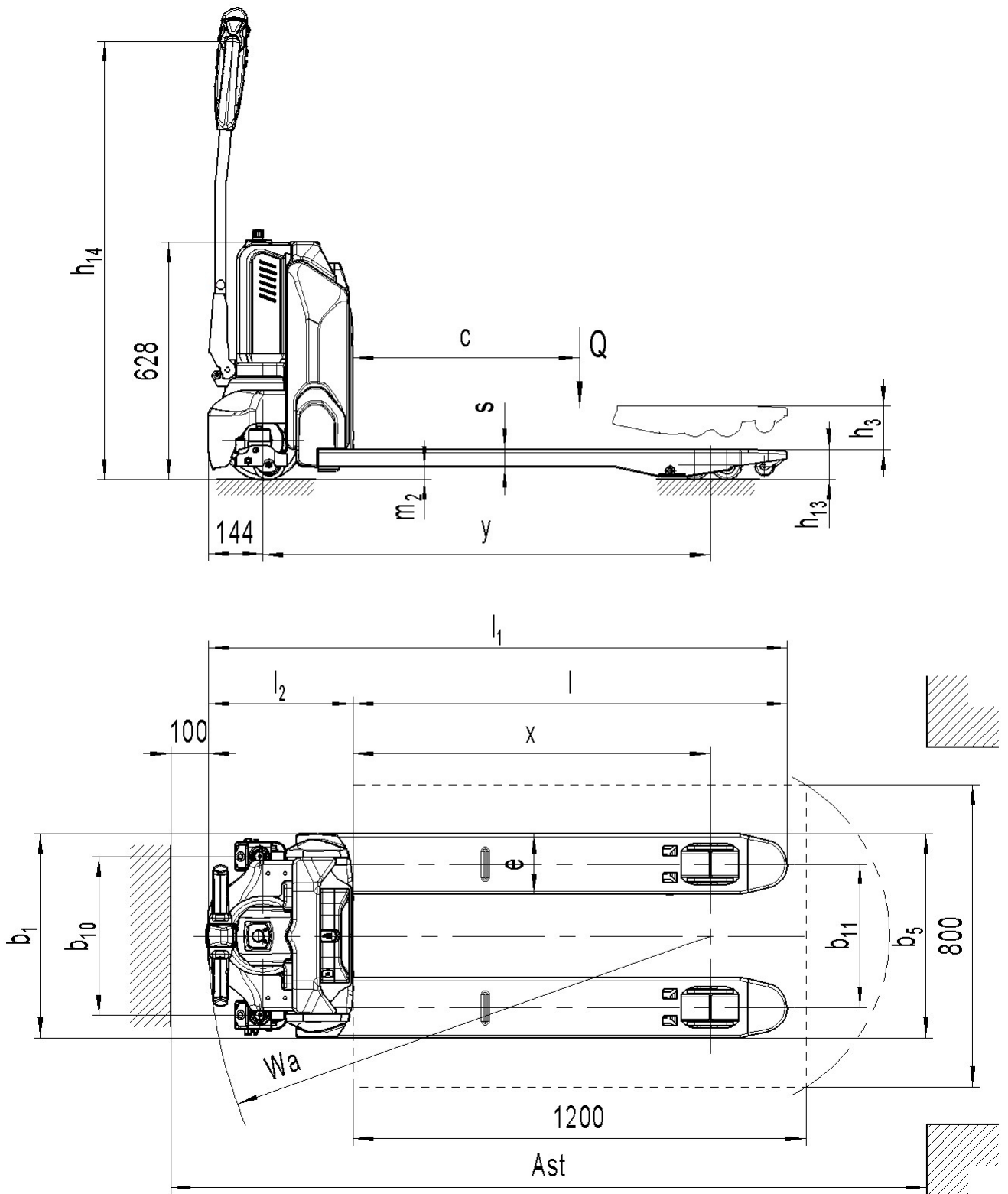


Fig. 2: Datos técnicos

Tabla 1: Principales datos técnicos

Tabla Transpaleta ELEQTRA				
Marca, tipo y modelo	1.2	Nombre y modelo del fabricante		ELEQTRA
	1.3	Tipo		Eléctrica (Con batería)
	1.4	Tipo de conducción		A pie
	1.5	Capacidad de carga	Q (t)	1,5
	1.6	Distancia al centro de la carga	c (mm)	600
	1.8	Distancia de carga	x(mm)	947
	1.9	Base de ruedas	y (mm)	1185
Peso	2.1	Peso de servicio	kg	123 126
	2.2	Carga del eje (delantero / trasero)	kg	623 / 1000 626 / 1000
	2.3	Carga del eje descargado (delantero / trasero)	kg	96 / 27 99 / 27
Ruedas y chasis	3.1	Ruedas		Polyuretano (PU)
	3.2	Tamaño de la rueda principal	Ø x w (mm)	Ø 210x70
	3.3	Tamaño de los rodillos	Ø x w (mm)	Ø 80x93(Ø 80x70)
	3.4	Ruedas laterales	Ø x w (mm)	-/Ø 80x30
	3.5	Ruedas, número delanteras / traseras		1x/ 2(1x/ 4) or 1x +2/ 2(1x +2/ 4)
	3.6	Distancia ruedas frontales	b ₁₀ (mm)	-/420
	3.7	Distancia ruedas laterales	b ₁₁ (mm)	380 525
Dimensiones	4.4	Altura de elevación	h ₃ (mm)	115
	4.9	Altura del mango en marcha min / max	h ₁₄ (mm)	700 / 1160
	4.15	Altura bajada	h ₁₃ (mm)	80
	4.19	Longitud total	l ₁ (mm)	1530
	4.20	Longitud de las horquillas	l ₂ (mm)	380
	4.21	Anchura total	b ₁ (mm)	540 540
	4.22	Dimensiones de las palas	s/e/l (mm)	47 / 160 / 1150
	4.25	Anchura entre palas	b ₅ (mm)	540 540
	4.32	Altura de la parte baja de la horquilla al suelo	m ₂ (mm)	33
	4.34	Ancho de pasillo con palets de 800 x 1200	Ast(mm)	2000
4.35	Radio de giro	Wa (mm)	1330	
Rendimiento	5.1	Velocidad de traslación con carga / sin carga	km/h	4.6/ 4.8
	5.2	Velocidad de elevación con carga / sin carga	m/s	0.020 / 0.025
	5.3	Velocidad de descenso con carga / sin carga	m/s	0.05 / 0.04
	5.8	Max. cap. De subda con carga / sin carga	%	4 / 16
	5.10	Sistema de freno		Electromagnético
Motor	6.1	Potencia del motor principal S2 60min	kW	0.65
	6.2	Potencia del motor de subida S3 10%	kW	0.50
	6.3	Batería DIN 43531 /35 / 36 A, B, C, no		/
	6.4	Voltaje de batería, capacidad nominal K5	V/Ah	24 / 20(24 / 30; 24 / 36)
	6.5	Peso batería (mínimo)	kg	4.6
	6.6	Consumo de energía acc. to VDI cycle	KWh/h	0.18
	8.1	Tipo de control de conducción		AC Control de velocidad
	8.4	Nivel sonoro para el usuario EN 12053	dB(A)	69

c. Descripción de los procesos de seguridad y etiquetas de aviso:

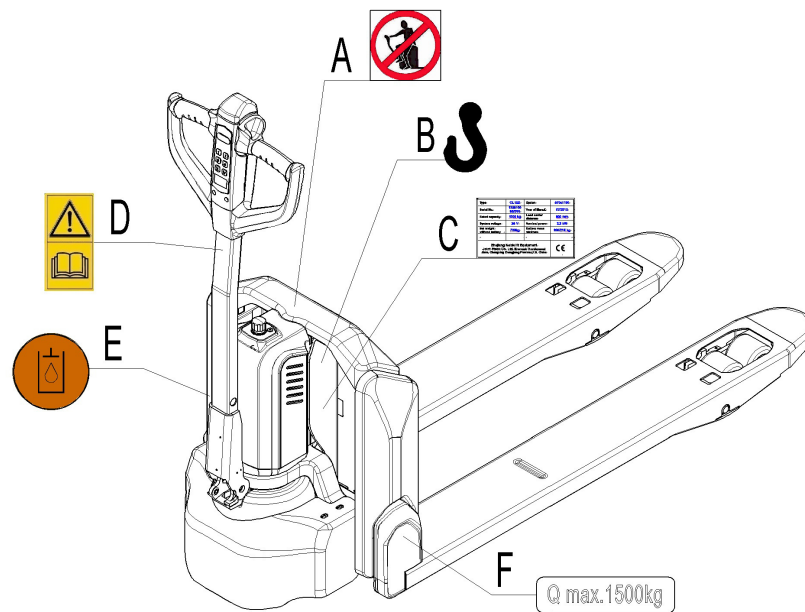


Fig. 3: Etiquetas de seguridad y aviso

- | | | | |
|---|-------------------------|---|-----------------------------|
| A | Prohibido pasajeros | E | Punto llenado de aceite |
| B | Pegatina de gancho grúa | F | Pegatina capacidad de carga |
| C | Pegatina identificación | | |
| D | Pegatina instrucciones | | |

Esta transpaleta AYERBE tiene un botón de emergencia (Nº 5) que inutiliza los botones de funcionamiento y active el freno electromagnético. Girando este botón en el sentido de las agujas del motor la transpaleta volverá a estar operativa. Antes de operar, es necesario introducir el Código PIN y presionar el botón verde de OK.

Para prevenir utilizaciones no permitidas, presionar el botón de emergencia (Nº 5) o presionar el botón X del código PIN.

La transpaleta está equipada con botón de seguridad (Nº1) que cuando choca con el pecho del operario cambia la dirección hacia delante para evitar el atropello.

d. Chapa de identificación

- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Tipo (Modelo) | 7 | Peso de la batería min / max |
| 2 | Nº de Serie | 8 | Potencia nominal en kW |
| 3 | Capacidad de carga en Kg | 9 | Distancia al centro de carga |
| 4 | Tipo de tensión en V | 10 | Fecha de fabricación |
| 5 | Peso neto sin la batería | 11 | Optional |
| 6 | Nombre y dirección del fabricante | | |

1	Type	xx●xx	Option	xx X xxxx	
2	Serial No.	● xxxxx	Year of Manuf.	MM/YY●	11
3	Rated capacity	● xxxx kg	Load center distance	xxx mm	10
4	System voltage	● xx V	Nominal power	xx kW	9
5	Net weight without battery	● xxx kg	Battery mass min/max	xxx / xxx kg	8
					7
6	XXXX XXXX XXXXXXXX xx XXXXX / XXXXXX			CE	Marcado CE

Fig. 4: Chapa de identificación

3. AVISOS, RIESGOS RESIDUALES E INSTRUCCIONES DE



SEGURIDAD

NUNCA

- Ponga las manos ni los pies debajo ni en el mecanismo de elevación.
- Permita a otra persona situarse delante ni detrás de la transpaleta cuando este trabajando.
- Sobrecargue la transpaleta.
- Coloque los pies delante de las ruedas. Podría ocurrir un accidente.
- Eleve a personas. Las personas se podrían caer y sufrir daños o lesiones.
- Trabaje en rampas.
- Coloque la carga lateral. La carga debe estar distribuida sobre las horquillas.
- Utilice la transpaleta con carga inestable. Se puede caer.
- Utilice la transpaleta sin haber leído las instrucciones.

Suministre carga con otra tensión que no sea 220V.

Observe los desniveles del suelo cuando este conduciendo para evitar que la carga se caiga o que la transpaleta pierda el control.

Siempre observe el estado de la carga. Detenga la maquina si hay balanceo o detecta

peligro.

Frene la transpaleta y desconecte la batería (3) cuando de mueva la carga. Si la transpaleta tiene algún problema vaya al capítulo 8.

Recomendamos que realice trabajos de mantenimiento periódicamente. Esta transpaleta no está diseñada para ser resistente al agua. Utilice la transpaleta en condiciones secas únicamente. El funcionamiento continuo prolongado podría causar daños a la unidad de alimentación. Detenga el funcionamiento si la temperatura del aceite hidráulico es demasiado alta.



- Cuando se trabaja con la transpaleta, el operario debe utilizar zapatos de seguridad.
- La transpaleta está destinada a trabajar en recintos interiores con temperaturas ambiente entre +5°C y + 40°C.
- La iluminación mínima para trabajar debe ser de 50 Lux.
- Nunca se puede utilizar la transpaleta en rampas.
- Apague la transpaleta cuando no se utilice para evitar movimientos bruscos no deseados.

4. PUESTA EN MARCHA, TRANSPORTE Y ALMACENAJE

a. Puesta en marcha

Tabla 2: Datos de la traspaleta

Tipo	ELEQTRA
Peso [kg]	123 kg
Dimensiones [mm]	1530 x 540 x1250

Después de recibir nuestra nueva transpaleta AYERBE o para su puesta en marcha, debe hacer lo siguiente antes de ponerse a trabajar:

- Compruebe si todos los componentes están incluidos y que no estén dañados.
- Instalación y carga de las baterías (
- Haga el trabajo de acuerdo a las inspecciones diarias, así como los controles de funcionamiento.

b. Elevación y transporte

Para el transporte, remueva la carga, baje las horquillas a la posición más baja y fije la transpaleta como indica el dibujo de la figura 6.

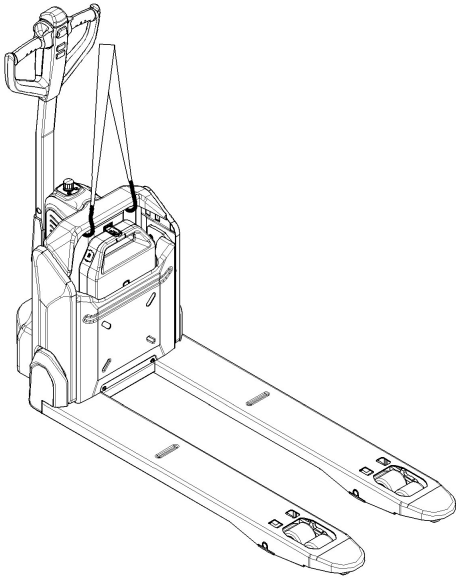


Fig. 5: Izado con grúa

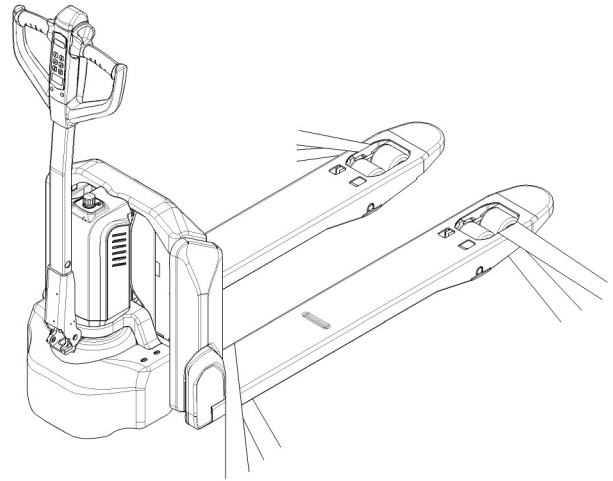


Fig.6: Puntos de agarre

Elevación



USE ALGÚN TIPO DE GRUA PARA LA ELEVACIÓN Y JAMAS SE COLOQUE DEBAJO DURANTE EL PROCESO DE CARGA. TAMPOCO ANDE POR LA ZONA DURANTE LA ELEVACIÓN.

Estacione la transpaleta en una zona segura y asegúrela en los puntos como se ve en la imagen figura 5.

Levante la transpaleta hasta la zona donde va a ser colocada finalmente.

Transporte



SIEMPRE ATE LA TRASPALETA DURANTE EL TRANSPORTE EN EL INTERIOR DE UN CAMIÓN

Baje las horquillas y estacione la transpaleta.

Ate la transpaleta como en la figura 6.

c. Almacenaje

Para guardar la transpaleta, quite la carga, baje las horquillas hasta su posición más baja, engrase todas las zonas que indica este manual de instrucciones (inspección regular), eventualmente proteja la transpaleta contra la corrosión y polvo. Retire las baterías y sitúe la maquina en un lugar seco y plano.

Cuando la transpaleta se vaya a reciclar en una empresa de reciclado, el aceite, las baterías y los componentes eléctricos deben reciclarse en sus lugares respectivos. De acuerdo a las legislaciones locales

5. INSPECCION DIARIA

Este capítulo describe los pequeños pasos que hay que seguir antes de empezar a trabajar con la transpaleta AYERBE.

La inspección diaria es muy efectiva para encontrar algún tipo de anomalía. Compruebe los puntos principales todos los días antes del trabajo.

Desconecte la máquina y baje las horquillas hasta su posición más baja.



JAMAS UTILICE LA TRANSPALETA SI ENCUENTRA ALGUNA ANOMALIA

- Compruebe si hay arañazos, grietas o deformaciones.
- Compruebe si hay alguna fuga de aceite en el cilindro.
- Controle el deslizamiento vertical de la transpaleta.
- Compruebe el movimiento de las ruedas suavemente.
- Compruebe el freno de emergencia activando el botón.
- Compruebe el funcionamiento del mando de arranque.
- Compruebe la elevación y la bajada de las horquillas.
- Compruebe si todas las tuercas y tornillos están bien ajustados.
- Haga una comprobación visual de las mangueras, latiguillos y cableados.

6. INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

ANTES DE TRABAJAR CON LA TRASPALETA, POR FAVOR SIGA LAS INSTRUCCIONES Y LOS AVISOS DEL CAPITULO 3.



Asegúrese, que la carga esta paletizada y estable y que se ha realizado la inspección diaria.

Teclee el código PIN en panel y presione el botón de OK. A continuación presione el botón de la bocina (Fig. 7 nº 14) para activar la señal sonora

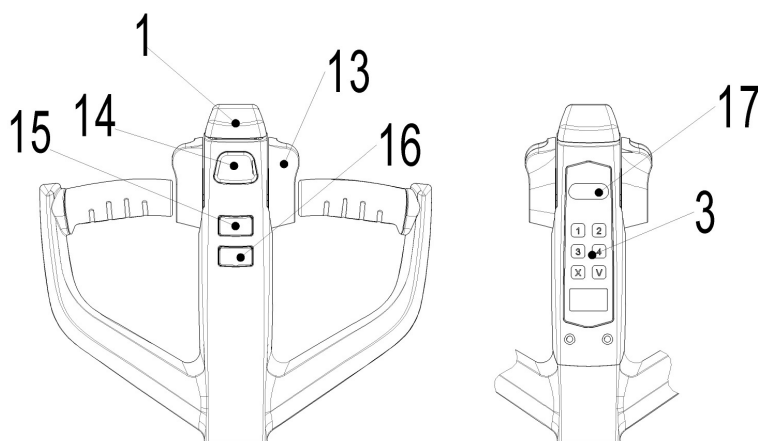


Fig. 7 Controles del timón

a. Estacionamiento



NUNCA APARQUE LA TRASPALETA EN SUPERFICIES INCLINADAS

La transpaleta está equipada con un sistema de frenado electromagnético. Baje las horquillas hasta la posición más baja y presione el botón de parada de emergencia (Nº 5)

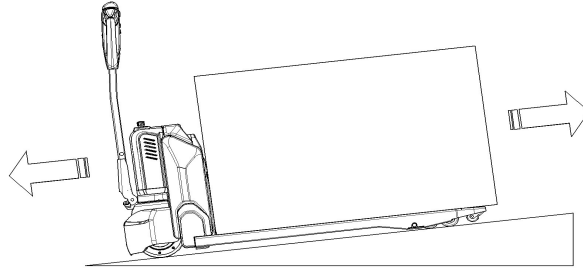


Fig. 8 Carga subiendo una rampa

b. Elevación



NUNCA SOBRECARGUE LA TRASPALETA. SU CAPACIDAD MAX. ES DE 1500 kg.

Viaje con las horquillas totalmente bajadas y presione al botón (Fig, 7 Nº 15) para alcanzar la altura deseada.

c. Bajada

Baje la carga presionando el botón (22). Asegúrese que el espacio está libre para poder realizar esta maniobra de bajada.

d. Circulación



NUNCA TRABAJE EN PENDIENTES INCLINADAS CON LA CARGA HACIA ARRIBA. NUNCA TRABAJE EN PENDIENTES INCLINADAS MAYORES A LAS PERMITIDAS EN ESTE MANUAL.

Una vez desactivado el Código PIN , mueve el timón hacia la zona de operaciones (F en Fig. 9) Y gire el botón de aceleración hacia delante FW o hacia atrás Bw (Fig. 9)

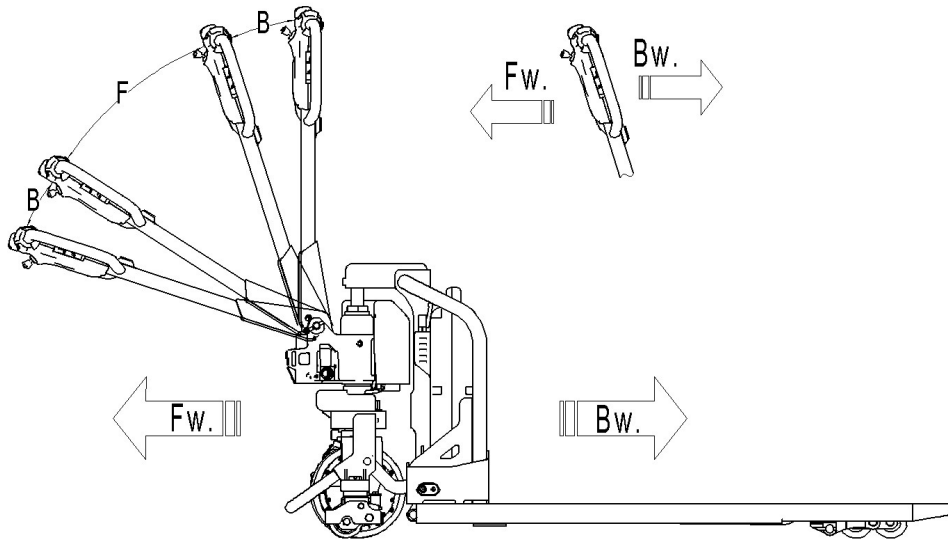


Fig. 9: Dirección del mango

Gire el botón del acelerador (Fig 7 N° 13) hasta la dirección deseada de Adelante 'Fw.' o de atrás Bw.'(fig. 9).

Controle la velocidad de circulación moviendo el botón del acelerador (Fig .7 N° 13) cuidadosamente hasta que alcance la velocidad deseada.

Si usted mueve hacia atrás el botón de acelerador hacia una posición neutral, la transpaleta se desacelera hasta que se pare. Si la transpaleta se para el freno será activado.

Conduzca con cuidado la transpaleta hacia su destino. Observe el estado de su ruta y ajuste su velocidad de conducción con el botón de aceleración.

Presione el botón de velocidad lenta (Fig. 7 N° 17), para activar el modo de conducción lenta, moviendo el acelerador hacia delante o hacia atrás.

Presione el botón de velocidad lenta durante dos segundos y a continuación el botón de acelerador para poder desplazar la transpaleta con el timón en posición vertical en lugares muy estrechos.

e. Giro

Usted puede girar la transpaleta moviéndola hacia la izquierda o hacia la derecha.

f. Frenado



LA CAPACIDAD DE FRENADO DEPENDE DE LAS CONDICIONES Y DE LA CARGA DE LA TRASPALETA.

El Sistema de frenado se puede activar de maneras diferentes:

- Moviendo el botón de acelerador (13) atrás a la posición inicial posición '0' o soltando el botón, el Sistema de frenado regenerativo se activa. La transpaleta frena hasta que

se pare.

- Moviendo el botón del acelerador (13) desde la dirección de conducción a la dirección contraria, así la transpaleta frena hasta que empieza a ir a la nueva dirección.
- La transpaleta frena, Si el timón es movido arriba o abajo a las zonas de frenado ('B'). Si el timón es soltado, si el timón se mueve automáticamente arriba a la zona de frenado de arriba ('B').
La transpaleta frena hasta pararse.
- El botón de seguridad (del vientre) (1) previene que el operador pueda ser aplastado. Si este botón es activado, la transpaleta desacelera y / o empieza a desplazarse hacia el otro sentido ('Bw.') por una distancia corta y se para. Por favor tenga en consideración este botón.

g. Mal funcionamiento

Si la transpaleta esta inoperativa o hay algún mal funcionamiento, por favor pare presionando el botón de parada de emergencia (5), estacione la transpaleta en un lugar seguro y retire la llave.

Informe inmediatamente al responsable o llame al servicio de postventa.

h. Emergencia

- En emergencias, presione el botón de frenado de emergencia (5). Todas las funciones eléctricas se pararán. Mantenga la distancia de seguridad.

7. PANEL DEL CÓDIGO PIN

A. INTRODUCCIÓN

El panel del código PIN es un sistema electrónico muy similar a un sistema de alarma electrónico. La transpaleta no podrá ser utilizada si no se teclea el código correcto. De este modo, se evita que personal no autorizado pueda operar con la transpaleta.

B. PARAMENTROS PRINCIPALES

Voltaje de trabajo: 12V-60V

Temperatura ambiente: -40° hasta 90°

Grado de protección: IP65

C. FUNCIONES PRINCIPALES

La transpaleta sólo puede ser manejada tecleando el PIN correcto.

Hay dos códigos, uno es el código que viene por defecto, que es 1234. Cuando reciba la transpaleta por primera vez, este será el código que tendrá que teclear. El otro código es el código para el administrador, y es 3131. Con este código puede crear un nuevo código de usuario siguiendo los siguientes pasos:

- Teclee 3232 y presione el botón OK.
- Teclee el código que tenía de usuario. Si no ha cambiado será 1234

- Teclee el nuevo código deseado y presione el botón OK. Se habrá creado el nuevo código PIN.

8. CARGADO Y SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA



- Solo el personal cualificado está permitido para cargar o manipular las baterías. Debe leer las instrucciones de esta manual
- Estas baterías no tienen mantenimiento ; El rellenado está prohibido.
- El reciclado de las baterías está vinculado a la normativa en España. Por favor siga las leyes vigentes en España.
- Cuando manipule las baterías, el fuego está totalmente prohibido, podría provocar una grave explosión
- En la zona de carga de las baterías nunca puede haber materiales inflamables ni líquidos peligrosos. Fumar está prohibido y la zona debe estar ventilada.
- Estacione la transpaleta en un zona Segura antes de empezar a cargar las baterías o de instalarlas o de cambiarlas.
- Antes de terminar el trabajo de mantenimiento, asegúrese que todos los cables estén conectados correctamente.

Como batería de serie, la transpaleta está equipada con una batería de litio:

24V20Ah de 4,5 kg

24V30Ah de 6 kg

24V36Ah de 7 kg



SOLO SE PERMITEN BATERIAS DE LITIO
POR FAVOR CONSIDERE LA TEMPERATURA MAXIMA DE LAS BATERIAS.

a. Reemplazo



Estacione la transpaleta en un lugar Seguro, y presione el botón de parada de emergencia (5)

Coja la batería por el asa, y con un dedo desbloquee el cierre y saque la batería hacia arriba, en posición vertical. Para instalar haga lo contrario.

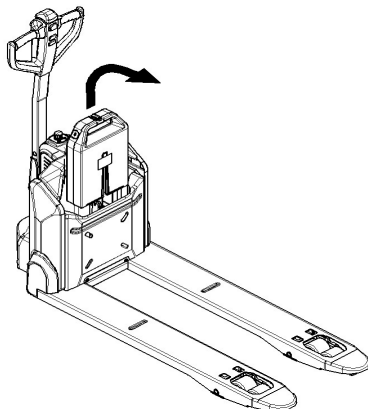


Fig. 10 Cambio de batería

b. Indicador de batería

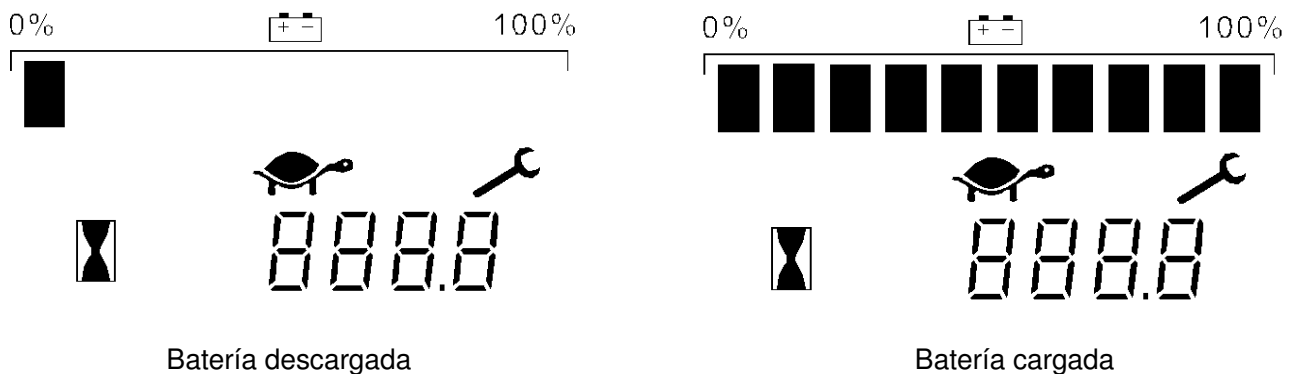


Fig. 11 Indicador de carga de batería

Cuando la batería llegue al 30%, es conveniente que la ponga a cargar de inmediato.

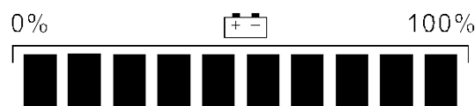
Cuentahoras

El número que aparece en el pantalla LCD, indica las horas de trabajo de la transapleta.

Alarmas

El mismo display indica también las alarmas, mostrando el Código correspondiente al tipo de alarma que se haya producido.

Estado de carga de la batería



El indicador de estado de carga de la batería está integrado en la pantalla LCD. Se refleja por 9 rectángulos verticales. Cada rectángulo representa un 10% de carga de batería. Cuando la batería se va descargando, los rectángulos van desapareciendo de la pantalla

Símbolo TORTUGA:

Por defecto, está desactivado. Cuando se presiona, aparece una Tortuga en la pantalla LCD, indicando que se ha activado el botón de velocidad lenta. Para desactivarlo, presione de nuevo el símbolo de la Tortuga.

Símbolo Llave de reparación



Por defecto, está desactivado. Si aparece, indica necesidad de mantenimiento programado o el estado de alguna alarma, que será indicada por un Código. La Información que proporciona el controlador CAN BUS es muy útil. Los fallos serán fácilmente detectados con el programador CAN BUS.

Símbolo reloj de arena



Parpadea cuando el cuenta horas está trabajando

c. Carga



- El cargador automático es sólo válido para 230 V.
- El lugar de la carga debe estar bien ventilado.

Estacione la transpaleta en una zona segura y adaptada con enchufes.

Baje y vacíe las horquillas.

Apague la transpaleta y presione el botón de parada de emergencia.(5).

Conecte el cargador (19) al puerto de carga de la batería (20). El cargador comenzará a cargar cuando lo conecte a la red eléctrica (18)

Desconecte el cargador de la batería y cierre la tapa del puerto cuando se haya terminado la carga.

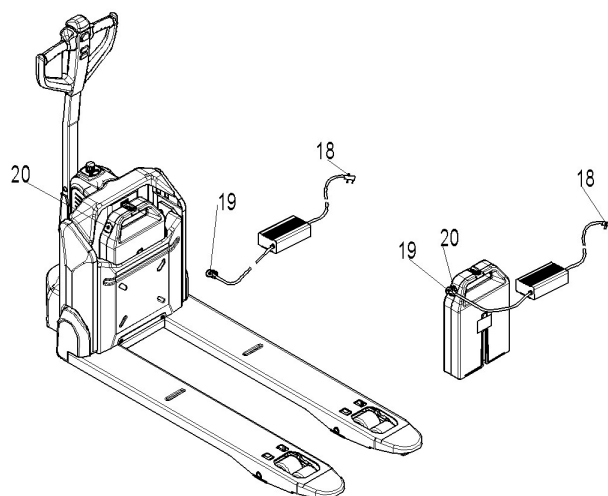
También puede sacar la batería y cargar del mismo modo.

Cuando termine la carga, desconecte el cargador, y guardelo en un sitio seguro.

Señal Led : Funcionando

Color Rojo: Cargando

Color Verde: Batería cargada.



9. MANTENIMIENTO HABITUAL



- Solo el personal cualificado y formado está autorizado para realizar este mantenimiento.
- Antes del mantenimiento, retire la carga de la transpaleta y coloque las horquillas hasta su posición más baja.

a. Comprobación del mantenimiento

Table 3: Checklist del mantenimiento

		Intervalo		
		Cada mes	Cada 3 meses	Cada 12 meses
Hydráulico				
1	Comprobar el cilindro hidraulico, piston por problema de goteo o ruido		•	
2	Comprobar las conexiones hidráulicas, mangueras y latiguillos		•	•
3	Comprobar el nivel de aceite hidraulico, rellenar si necesario		•	•
4	Rellenar el aceite hidraulico despues de 1500 horas de trabajo			•
5	Comprobar el funcionamiento de la valvula de presión (1200kg +0/+10%)			•
Sistema mecánico				
6	Comprobar las horquillas (Deformaciones o desperfectos)		•	
7	Comprobar el chasis deformaciones o roturas		•	
8	Comprobar que todos los tornillos estan bien apretados		•	
9	Comprobar las varillas de empuje (deformaciones o roturas)		•	
10	Comprobar la caja de transmission (Ruido y goteos)		•	
11	Comprobar las ruedas (deformacion o daños)		•	
12	Lubricar los rodamientos del timon		•	
12	Lubricar los puntos pivots		•	
14	Lubricar los engrasadores	•		
Sistema Electrico				
15	Comprobar el cableado electric (daños o cables pelados)		•	
16	Comprobar las conexiones electricas		•	
17	Comprobar el boton de emergencia		•	
18	Comprobar el Sistema electric de conduccion (Ruido o daños)		•	
19	Comprobar el display (Pantalla)		•	
20	Comprobar los fusibles		•	
21	Comprobar la señal de aviso		•	
22	Comprobar los contactores		•	
23	Comprobar el goteo del chasis		•	
24	Comprobar la mecanica y el funcionamiento del acelerador		•	
25	Comprobar el Sistema electric del motor de traslacion		•	

Bateria				
26	Comprobar el voltaje de la bacteria		•	
27	Comprobar los bornes (corrosión o daños)		•	
28	Comprobar la carcasa de la batería (Daños)		•	
Cargador				
29	Comprobar el cable principal por posibles daños		•	
30	Comprobar la protección del comienzo de carga durante la carga		•	
Funcion				
31	Comprobar la función del claxon	•		
32	Comprobar el hueco del aire del freno electromagnético	•		
33	Comprobar el freno de emergencia	•		
34	Comprobar el frenado inverso y regenerativo	•		
35	Comprobar el Test the seguridad (belly) botón mariposa	•		
36	Comprobar la función del giro	•		
37	Comprobar las funciones de subida y de bajada	•		
38	Comprobar la función del timón	•		
General				
39	Comprobar su todas las etiquetas y pegatinas estén en perfecto estado	•		
40	Comprobar un test de funcionamiento completo	•		

b. Puntos de lubricado.

Lubricar los puntos señalados en la figura de arriba de acuerdo al listado de puntos de mantenimiento. El tipo de grasa requerido es: DIN 51825, grasa de tipo estándar

1. Rodillos
2. Cilindro
3. Eje timón
4. Rodamientos
5. Caja de motor
6. Ruedas laterales
7. Puntos de conexión

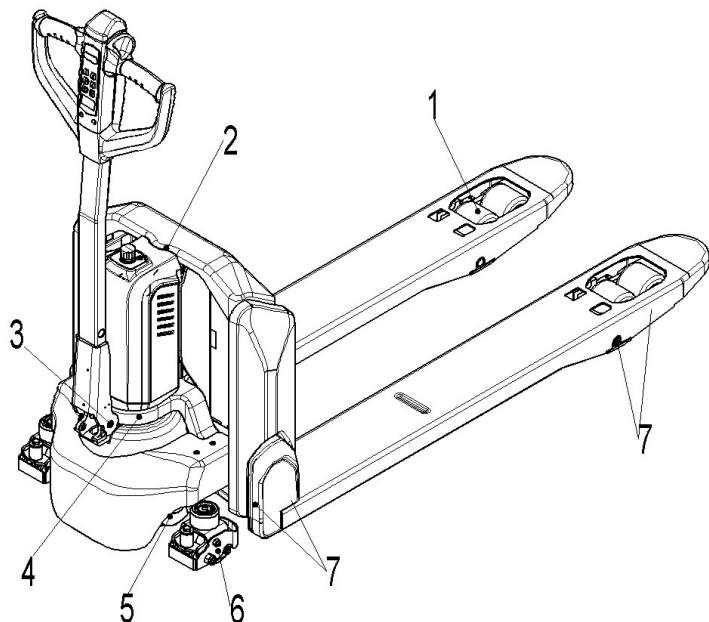


Fig. 13: Puntos de lubricado

c. Compruebe y rellene el aceite hidráulico.

El aceite hidráulico recomendado depende de la temperatura media:

Temperatura media	-5°C~25°C	>25°C
Tipo	HVLP 32, DIN 51524	HLP 46, DIN 51524
Viscosidad	28.8-35.2	41.4 - 47
Cantidad	0.35L	

Los materiales de desperdicio como aceite, baterías usadas u otros deben ser depositados en el punto de reciclado acordado por las regulaciones locales y si fuera necesario, se llevaran a una compañía de reciclado

Verificar los fusibles

Quite la cubierta principal. Puede ver la ubicación de los fusibles en la figura 14

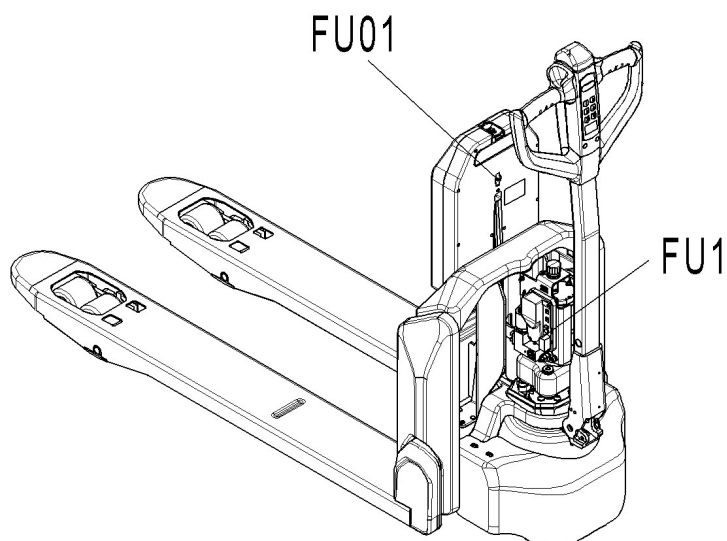


Fig. 14: Localización fusibles

Table 4: Tipos de fusibles

	Amperaje
FU 01	60A
FU 1	70A

10. SOLUCION DE PROBLEMAS



- Si le ocurre algo a la transpaleta, siga las instrucciones mencionadas en el capítulo 6.

Tabla 5: Solución de problemas

PROBLEMA	CAUSA	REPARACIÓN
La carga no puede subir	El peso de la carga es demasiado alto	Levante solo la cap. Max. indicada en la chapa de características técnicas de la transpaleta.
	Batería descargada	Cargue la batería
	Falla el fusible de elevación	Compruebe y eventualmente cambie el fusible de elevación
	Nivel de aceite hidráulico muy bajo	Compruebe y eventualmente y rellene de aceite hidráulico
	Goteo de aceite	Repare las mangueras y o selle los cilindros
Goteo de aceite del respiradero de aire	Excesiva cantidad de aceite	Reduzca la cantidad de aceite
La carga no puede bajar	El cable bowden se desenganchó	Ajuste el cable Bowden correctamente
La transpaleta no empieza a trabajar	Batería esta cargando	Cargue la bacteria completamente y luego retire el cargador.
	Batería no esta conectada	Conecte la batería correctamente
	Fallo del fusible	Compruebe y eventualmente cambie fusibles
	Batería baja	Cargue la bacteria
	El interruptor de emergencia combinado está activado	Desactive el interruptor de emergencia combinado insertando y sacando la manilla
	Timón en el campo de manejo	Mueva el timón primero a la zona de frenado

11. CABLEADO/ ESQUEMA ELECTRICO

a. Esquema eléctrico

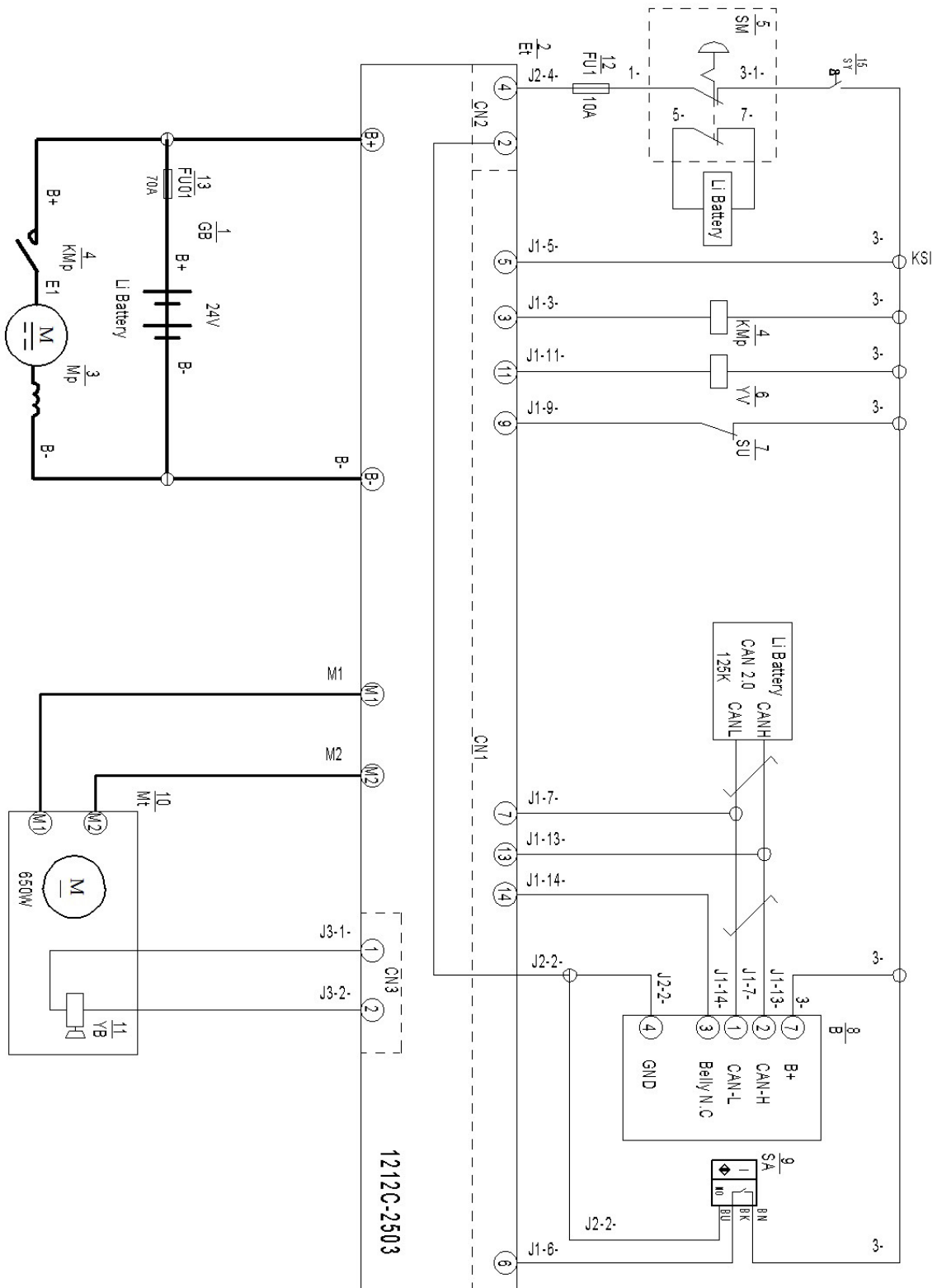
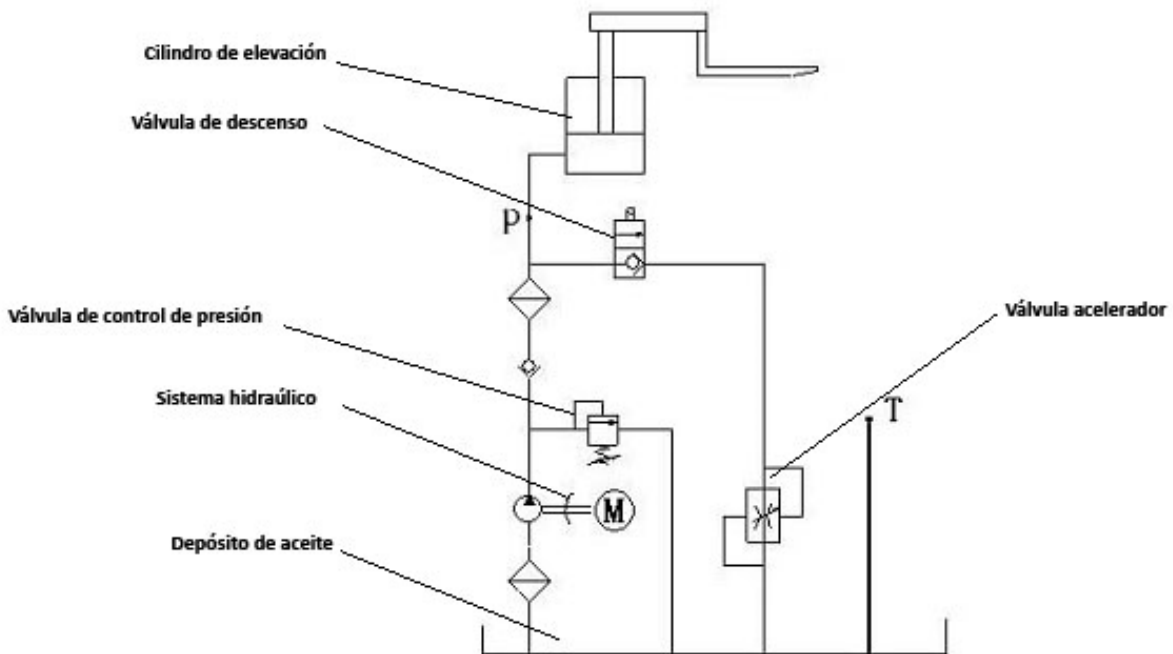


Fig. 15: Esquema eléctrico

Tabla 8: Descripción del esquema eléctrico

Code	Item	Code	Item
GB	Batería	B	CAN del timón
Et	Controlador	SA	Interruptor proximidad
Mp	Bomba motor	Mt	Motor de tracción
KMp	Contactora Bomba	YB	Freno electromagnético
SM	Botón emergencia	FU1	Fusible 10A
YV	Válvula electromagnética	FU01	Fusible 70A
SU	Micro interruptor		

Circuito hidráulico



12. DECLARACION DE CONFOMIDAD

AYERBE

DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD

E.C. DECLARATION OF CONFORMITY

CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE "CE"



LA EMPRESA,

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 01015 Vitoria - Spain

Mediante el presente, certificamos que todos los productos abajo relacionados cumplen las especificaciones y requerimientos de las leyes de la Comunidad Europea, y pueden ser comercializados en los mercados de la CE. Dichos modelos cumplen las Directivas indicadas.

This is to certify that the products meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. The models comply with the following Directives and related Standards:

Ce document atteste de la conformité des articles mentionnés ci-dessus d'après les normes et lois en vigueur de la Communauté Européenne, et peuvent ainsi porter la marque CE. Les articles cités-dessus respectent les directives et standards suivants:

Por el presente documento declaro que el producto es conforme con las siguientes directivas comunitarias de la CE

TRASPALETA ELECTRICA ELEQTRA

MODELOS: 584800, 584810 Y 584820

Directiva CEE: 2006/42/EC
2014/30/EU

Norma armonizada EN ISO 3691-1:2012, ISO/TS 3691-7:2011,
EN 1175-1:1998+A1:2010

Vitoria, a 1 de Febrero de 2019

Adrián Mtz. Albornoz
Gerente